

Revelation 11:5-14

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Revelation 11:1-14

Literal English Translation

1 ¶ And a reed likened to a measuring rod was given to me, and the angel had been standing, saying, Rise up and measure the temple of God and the altar, and the ones worshiping in it.

2 And leave out the outside court of the temple, and you should not measure it. because it was given to the gentiles, and they will trample the holy city forty-two months.

3 ¶ And I will give to My two witnesses, that they will prophesy a thousand two hundred and sixty days, having been clothed *in* sackcloth.

4 These are the two olive trees, and the two lampstands, the ones who have been standing before the God of the earth.

5 And if anyone should be willing to harm them, fire is coming out of their mouth and is devouring their enemies. And if anyone should be willing to harm them, in this way it is necessary that he should be killed.

6 These have the authority to close up heaven, in order that rain should not fall in *the* days of their prophecy. And they have authority over the waters, to turn them into blood, and to strike the earth with every plague, as often as they should will.

7 And whenever they complete their testimony, the beast ascending up from out of the abyss will make war with them, and will overcome them, and will kill them.

8 And their corpses *are* upon the street of the great city, which is being spiritually called Sodom, and Egypt, where also our Lord was crucified.

9 And they from out of the peoples and tribes and languages and nations will see their corpses three days and a half; and they will not allow their corpses to be placed in tombs.

Revelation 11:1-14

Literal English Translation (continued)

10 And the ones dwelling upon the earth will rejoice over them, and will make merry, and they will send gifts to one another, because these two prophets tormented the ones dwelling upon the earth.

11 And after three days and a half, a spirit of life from God entered upon them, and they stood upon their feet, and great fear fell upon the ones watching them.

12 And they heard a great voice from out of heaven saying to them, Ascend up here. And they ascended up into the heaven in the cloud. And their enemies watched them.

13 And in that hour a great earthquake happened, and the tenth of the city fell. And *the* names of men were killed in the earthquake seven thousand. And the rest became fearful, and they gave glory to the God of heaven.

14 ¶ The second woe passed. And, behold, the third woe is coming quickly.

Revelation 11:5-14

Greek / English Interlinear

- 5) **καὶ εἴ τις αὐτοὺς θέλη (θέλει) ἀδικῆσαι, πῦρ**
and if anyone them should be willing (is willing) to harm, fire
ἐκπορεύεται ἐκ τοῦ στόματος αὐτῶν, καὶ κατεσθίει τοὺς
is coming out of the mouth of them, and is devouring the
ἐχθροὺς αὐτῶν· καὶ εἴ τις αὐτοὺς θέλη (θελήσῃ
enemies of them; and if anyone them should be willing (should will
αὐτοὺς) ἀδικῆσαι, οὕτω(ς) δεῖ αὐτὸν ἀποκτανθῆναι.
them) to harm, in this way it is necessary him to be killed.
- 6) **οὗτοι ἔχουσιν (τὴν) ἐξουσίαν κλεῖσαι τὸν οὐρανόν, ἵνα μὴ**
these have (the) authority to close the heaven, in order that not
(ὑετὸς) βρέχη ὑετὸς ἐν (ταῖς) ἡμέραις (ἡμέρας) αὐτῶν τῆς
(rain) should fall rain in (the) days (days) of them the
προφητείας· (αὐτῶν) καὶ ἐξουσίαν ἔχουσιν ἐπὶ τῶν ὑδάτων,
of prophecy; (of them) and authority they have over the waters,
στρέφειν αὐτὰ εἰς αἷμα, καὶ πατάξει τὴν γῆν (ἐν) πάσῃ
to change them into blood, and to strike the earth (in) every
πληγῇ, ὡσάκις ἐὰν θελήσωσι(ν).
plague, as much as if they should will.
- 7) **καὶ ὅταν τελέσωσι(ν) τὴν μαρτυρίαν αὐτῶν, τὸ θηρίον τὸ**
and whenever they should end the testimony of them, the beast the one
ἀναβαῖνον ἐκ τῆς ἀβύσσου ποιήσει (μετ' αὐτῶν) πόλεμον μετ'
ascending up out of the abyss will make (with them) war with
αὐτῶν, καὶ νικήσει αὐτοὺς, καὶ ἀποκτενεῖ αὐτούς.
them, and will overcome them, and will kill them.

Revelation 11:5-14

Greek / English Interlinear (continued)

- 8) **καὶ τὸ πτώματα (πτῶμα) αὐτῶν ἐπὶ τῆς πλατείας (τῆς)**
and the corpses (corpse) of them upon the street (the)
πόλεως τῆς μεγάλης, ἣτις καλεῖται πνευματικῶς Σόδομα καὶ
of city the great, which is being called spiritually Sodom and
Αἴγυπτος, ὅπου καὶ ὁ Κύριος ἡμῶν (αὐτῶν) ἐσταυρώθη.
Egypt, where also the Lord of us (of them) was crucified.
- 9) **καὶ βλέψουσιν (βλέπουσιν) ἐκ τῶν λαῶν καὶ φυλῶν καὶ**
and they will see (they are seeing) out of the peoples and tribes and
γλωσσῶν καὶ ἐθνῶν τὸ πτώματα (πτῶμα) αὐτῶν ἡμέρας τρεῖς
tongues and nations the corpses (corpse) of them days three
καὶ ἡμισυ, καὶ τὰ πτώματα αὐτῶν οὐκ ἀφήσουσι
and half, and the corpses of them not they will allow
(ἀφίουσιν) τεθῆναι εἰς μνήματα. (μνήμα)
(they are allowing) to be placed into tombs. (tomb)
- 10) **καὶ οἱ κατοικοῦντες ἐπὶ τῆς γῆς χαροῦσιν (χαίρουσιν) ἐπ’**
and the ones dwelling upon the earth will rejoice (are rejoicing) over
αὐτοῖς, καὶ εὐφρανθήσονται, (εὐφραίνονται) καὶ δῶρα
them, and they will make merry, (they are making merry) and gifts
πέμψουσιν ἀλλήλοις, ὅτι οὗτοι οἱ δύο προφῆται ἐβασάνισαν
they will send to one another, because these the two prophets tormented
τοὺς κατοικοῦντας ἐπὶ τῆς γῆς.
the ones dwelling upon the earth.

Revelation 11:5-14

Greek / English Interlinear (continued)

11) **καὶ μετὰ τὰς τρεῖς ἡμέρας καὶ ἥμισυ, πνεῦμα ζωῆς ἐκ τοῦ**
and after the three days and half, spirit of life out of the

Θεοῦ εἰσῆλθεν ἐπ' αὐτούς, (ἐν αὐτοῖς) καὶ ἔστησαν ἐπὶ τοὺς
God entered upon them, (in them) and they stood upon the

πόδας αὐτῶν, καὶ φόβος μέγας ἔπεσεν (ἐπέπεσεν) ἐπὶ τοὺς
feet of them, and fear great fell (fell upon) upon the ones

θεωροῦντας αὐτούς.
watching them.

12) **καὶ ἤκουσαν φωνὴν (φωνῆς) μεγάλην (μεγάλῃς) ἐκ τοῦ οὐρανοῦ,**
and they heard voice (voice) great (great) out of the heaven,

λέγουσαν (λεγουσῆς) αὐτοῖς, Ἄναβατε ὧδε. καὶ ἀνέβησαν εἰς
saying (saying) to them, Ascend up here. and they ascended into

τὸν οὐρανὸν ἐν τῇ νεφέλῃ, καὶ ἐθεώρησαν αὐτούς οἱ ἐχθροὶ
the heaven in the cloud, and they watched them the enemies

αὐτῶν.
of them.

13) **καὶ ἐν ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ ἐγένετο σεισμὸς μέγας, καὶ τὸ**
and in that the hour happened earthquake great, and the

δέκατον τῆς πόλεως ἔπεσε(ν), καὶ ἀπεκτάνθησαν ἐν τῷ σεισμῷ
tenth the of city fell, and were killed in the earthquake

ὀνόματα ἀνθρώπων, χιλιάδες ἑπτὰ· καὶ οἱ λοιποὶ ἔμφοβοι
names of men, thousands seven; and the rest fearful

ἐγένοντο, καὶ ἔδωκαν δόξαν τῷ Θεῷ τοῦ οὐρανοῦ.
became, and they gave glory the to God the of heaven.

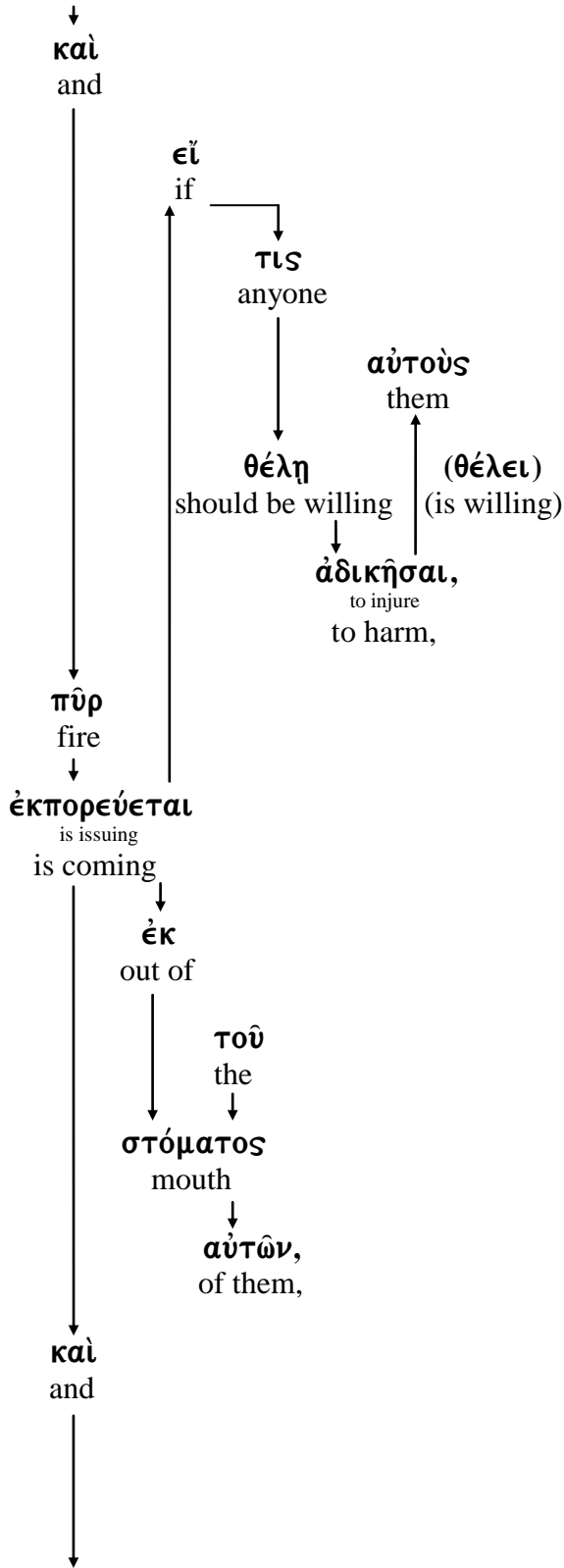
Revelation 11:5-14

Greek / English Interlinear (continued)

- 14) Ἡ οὐαὶ ἡ δευτέρα ἀπῆλθεν· [καὶ] ἰδοὺ, ἡ οὐαὶ ἡ τρίτη
The woe the second past; [and] behold, the woe the third
ἔρχεται ταχύ.
is coming quickly.

Revelation 11:5-14
Diagram

5)



Revelation 11:5-14

Diagram (continued)

5) cont.

κατεσθίει
is down-eating
is devouring

τοὺς
the

ἐχθρούς
enemies

αὐτῶν·
of them;

καὶ
and

εἴ
if

τις
anyone

αὐτούς
them

θέλη
should be willing (θελήση (should will))

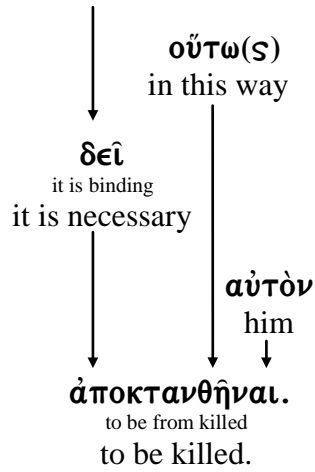
αὐτούς)
them)

ἀδικῆσαι,
to injure
to harm,

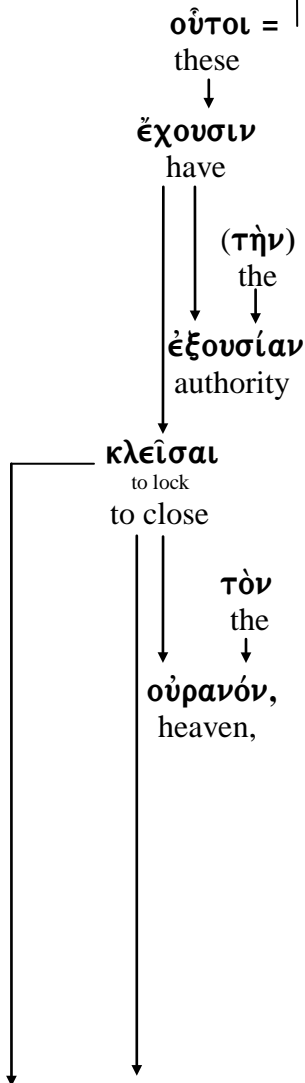
Revelation 11:5-14

Diagram (continued)

5) cont.

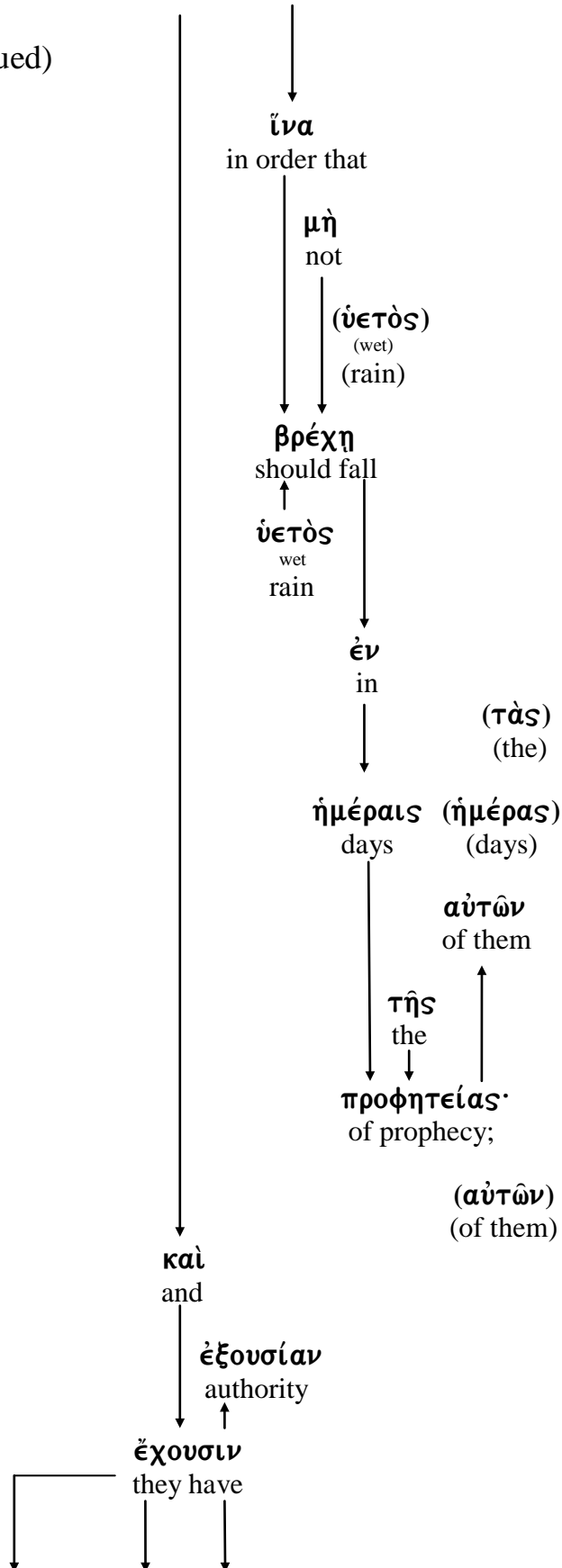


6)



Revelation 11:5-14
Diagram (continued)

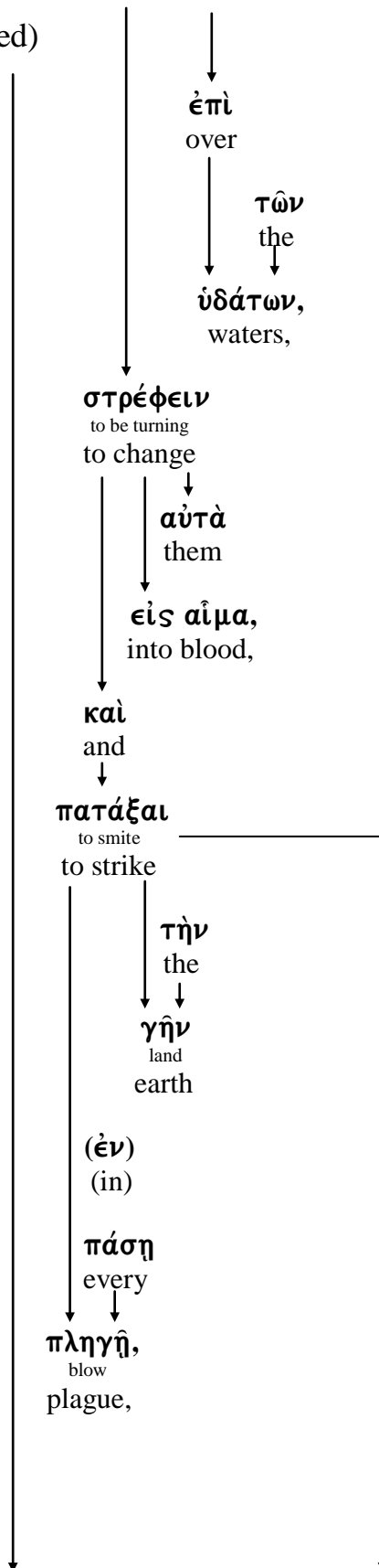
6) cont.



Revelation 11:5-14

Diagram (continued)

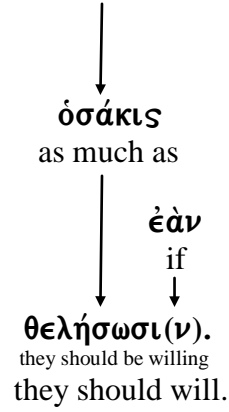
6) cont.



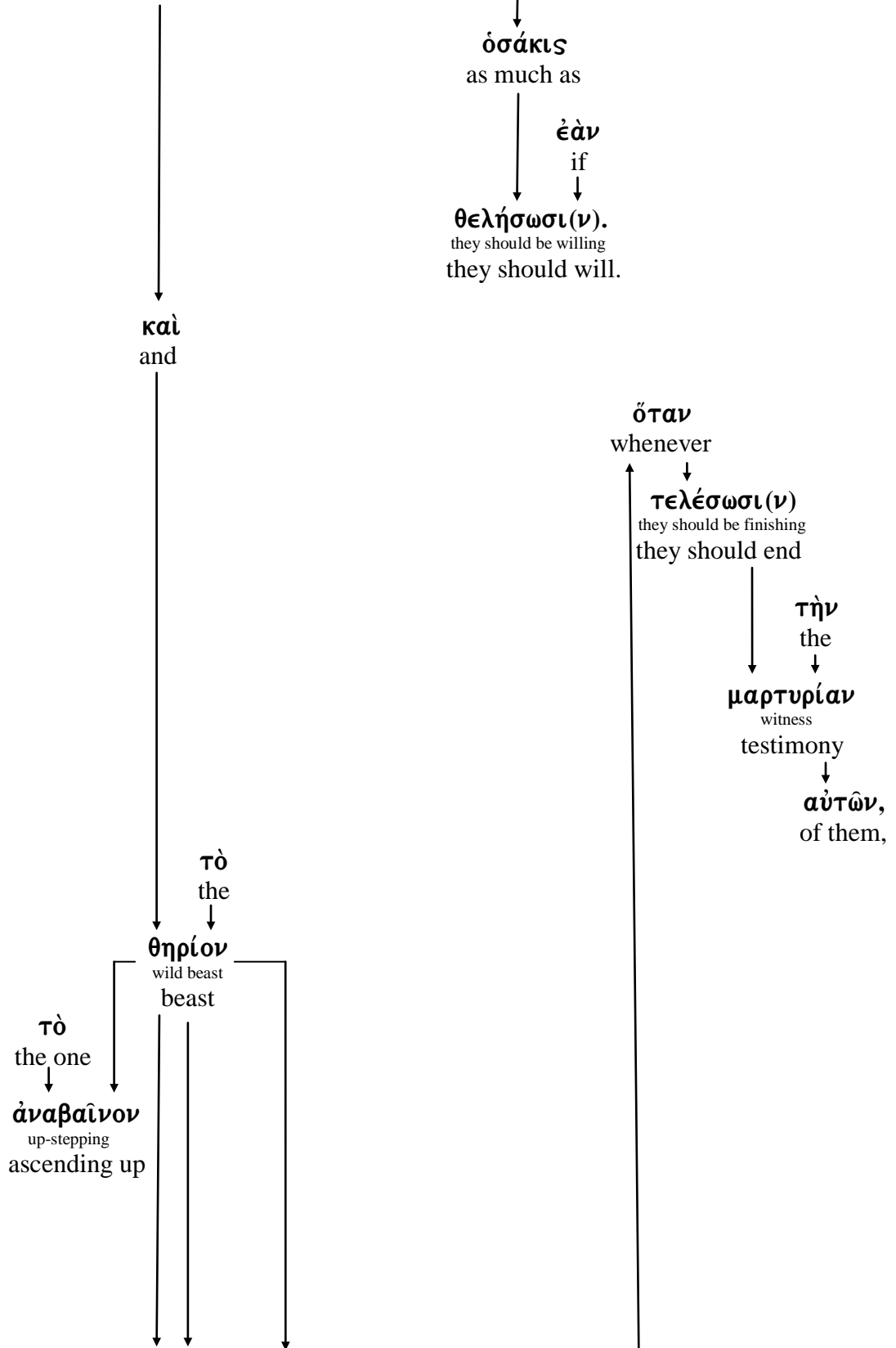
Revelation 11:5-14

Diagram (continued)

6) cont.



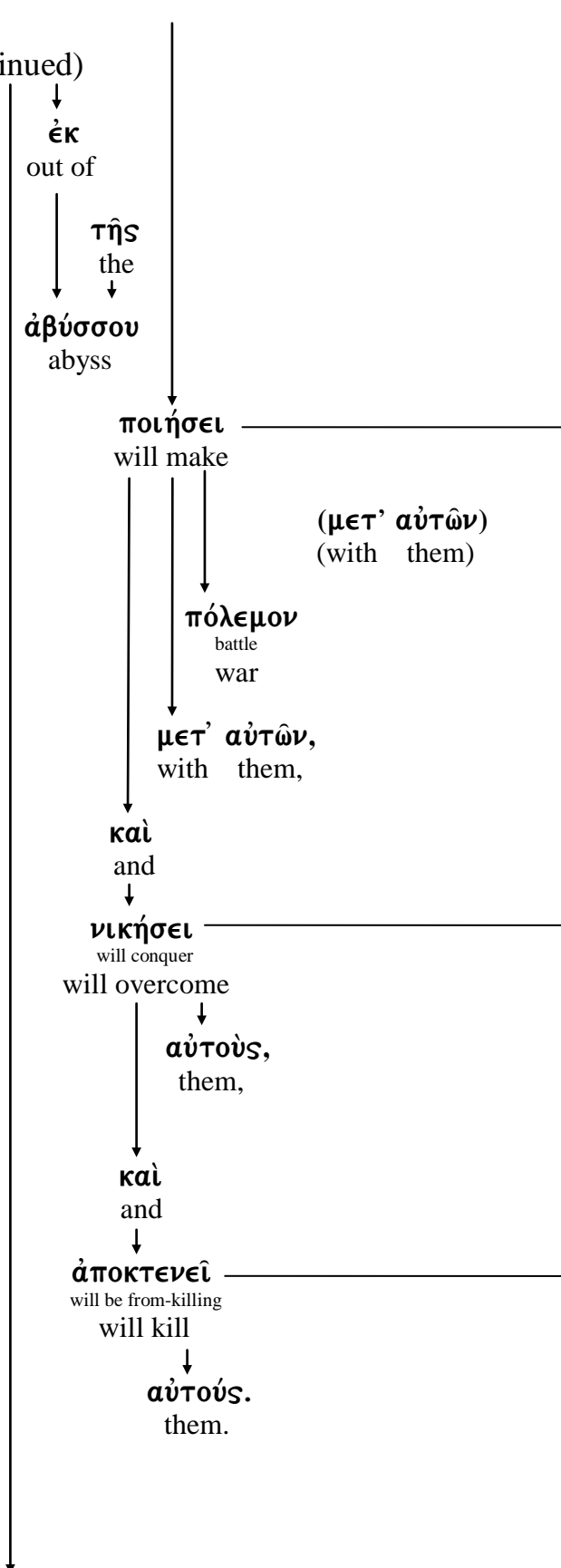
7)



Revelation 11:5-14

Diagram (continued)

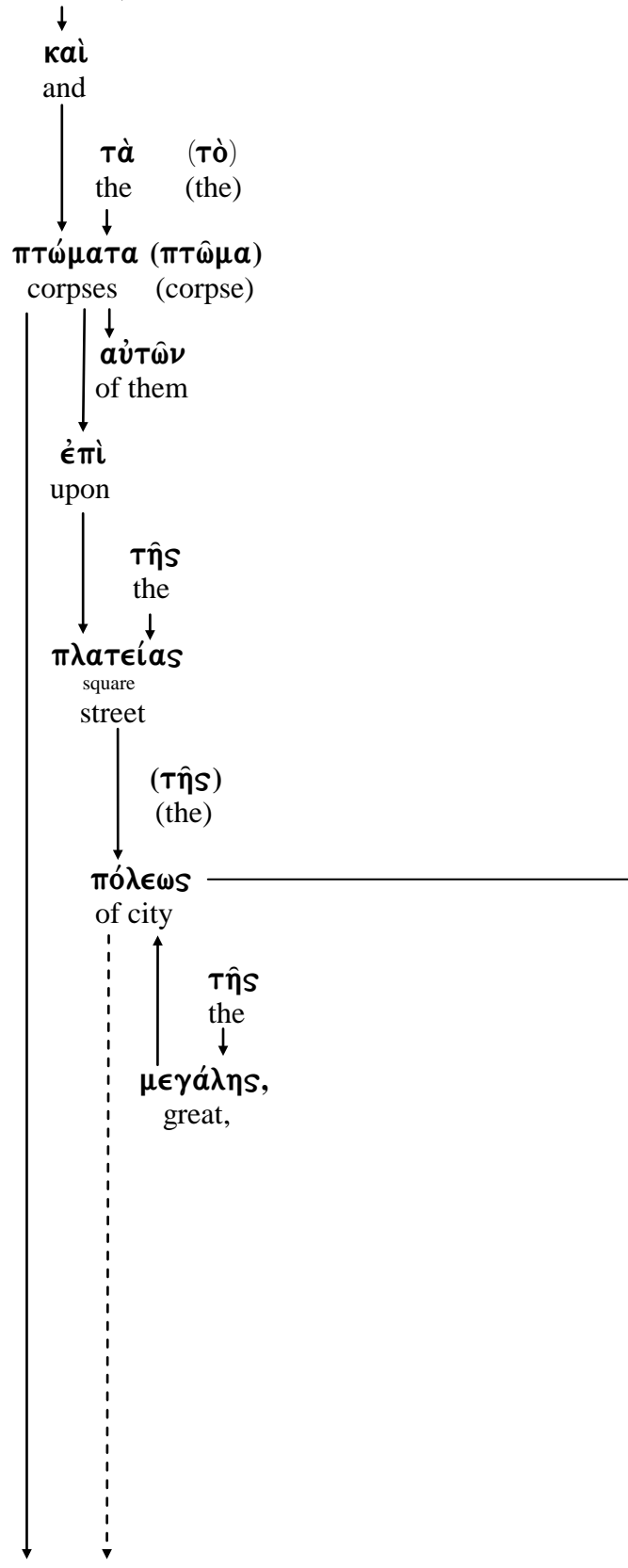
7) cont.



Revelation 11:5-14

Diagram (continued)

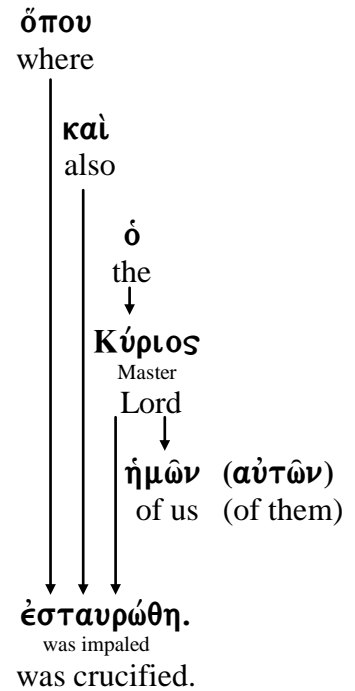
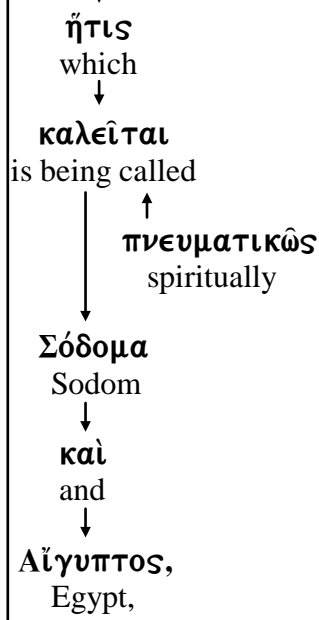
8)



Revelation 11:5-14

Diagram (continued)

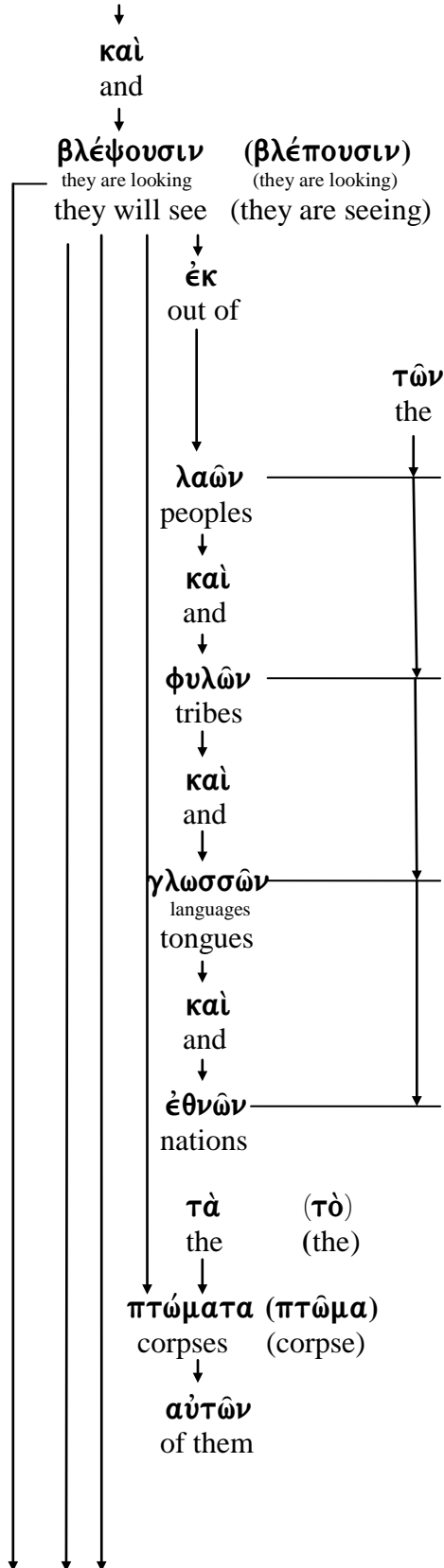
8) cont.



Revelation 11:5-14

Diagram (continued)

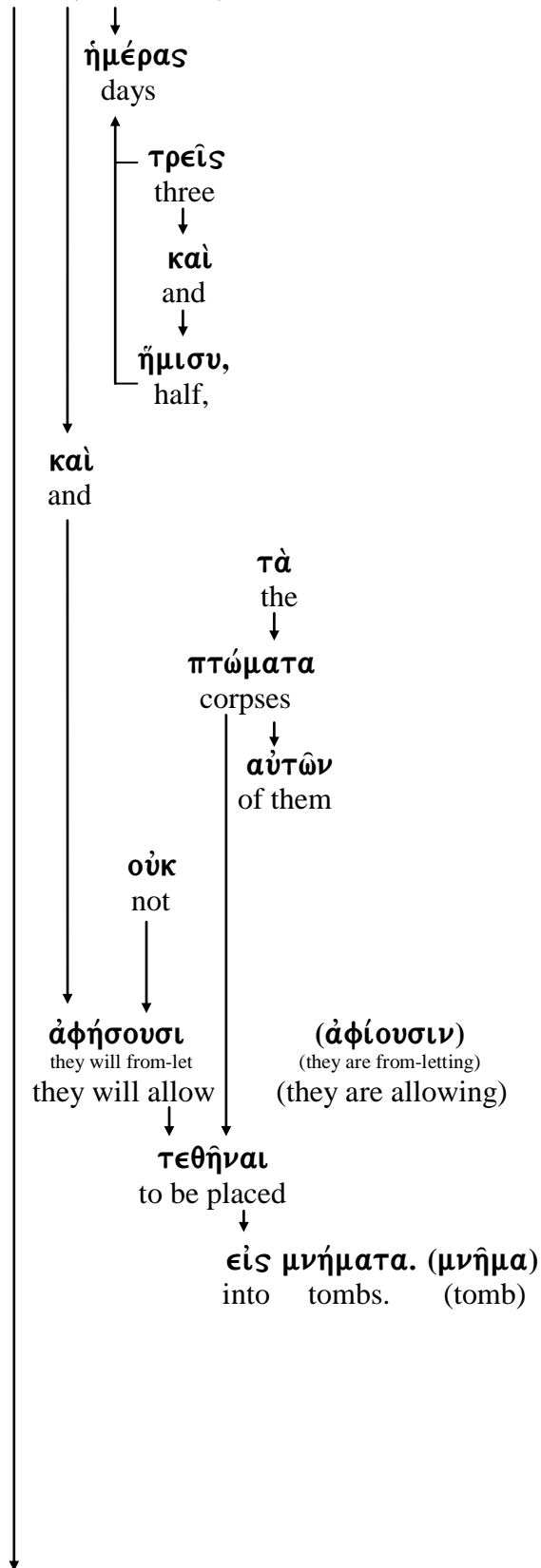
9)



Revelation 11:5-14

Diagram (continued)

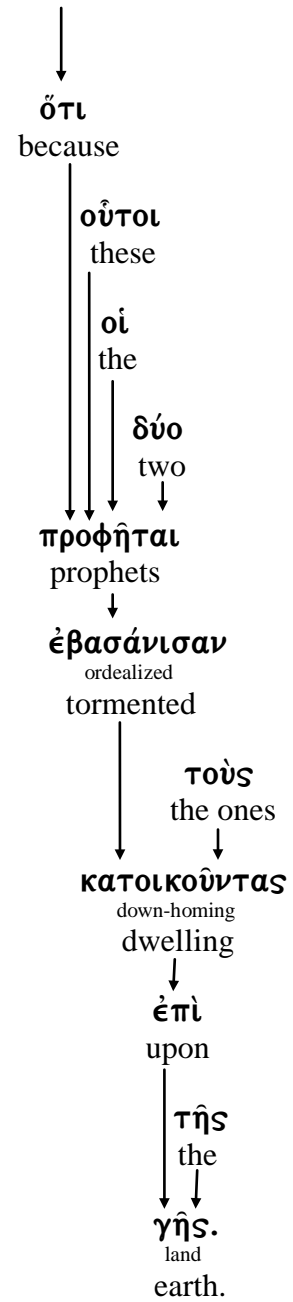
9) cont.



Revelation 11:5-14

Diagram (continued)

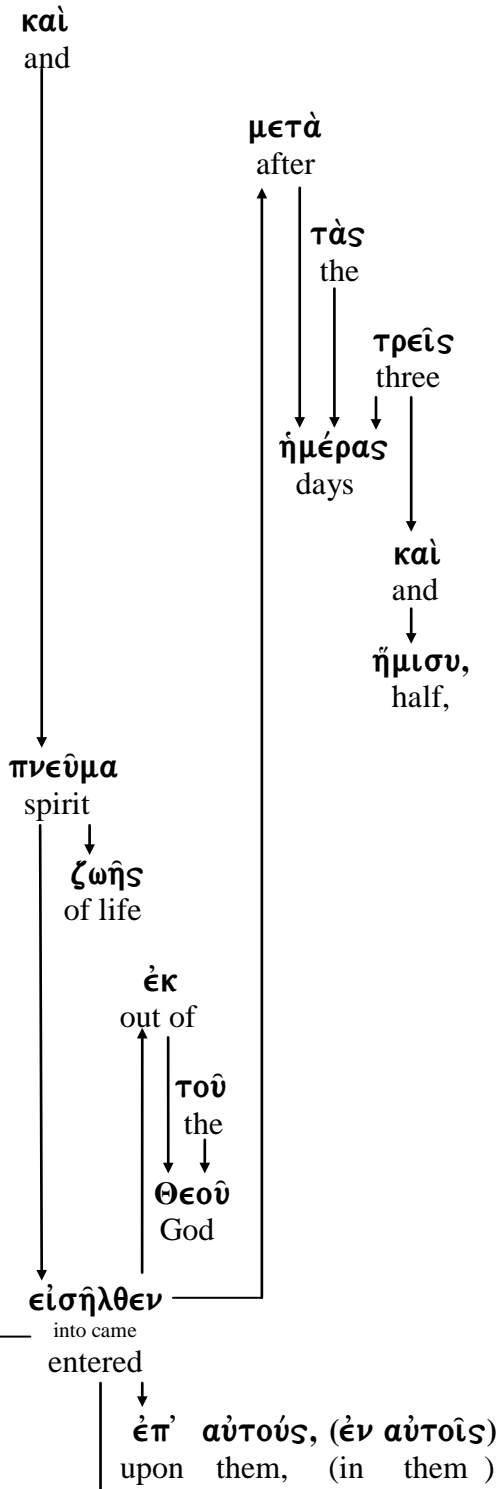
10) cont.



Revelation 11:5-14

Diagram (continued)

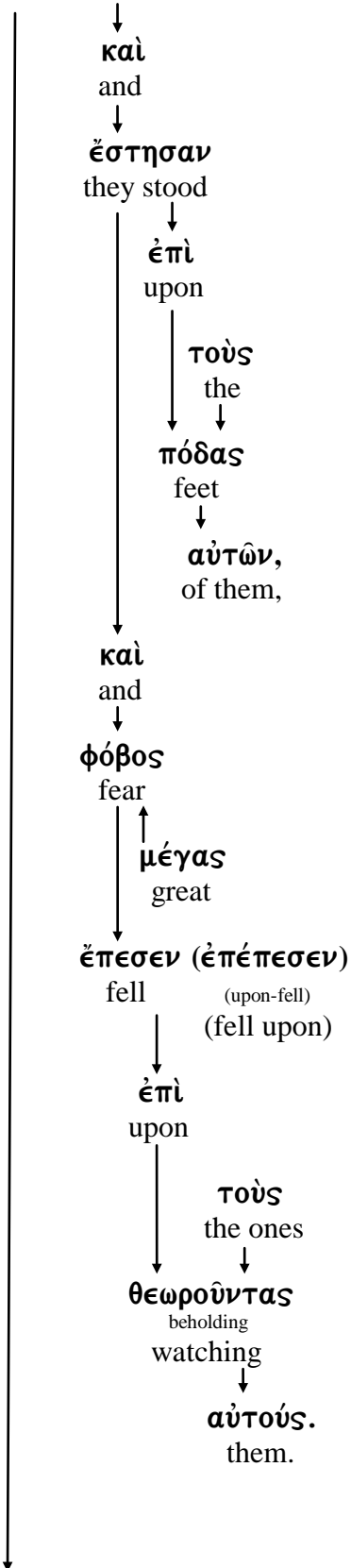
11)



Revelation 11:5-14

Diagram (continued)

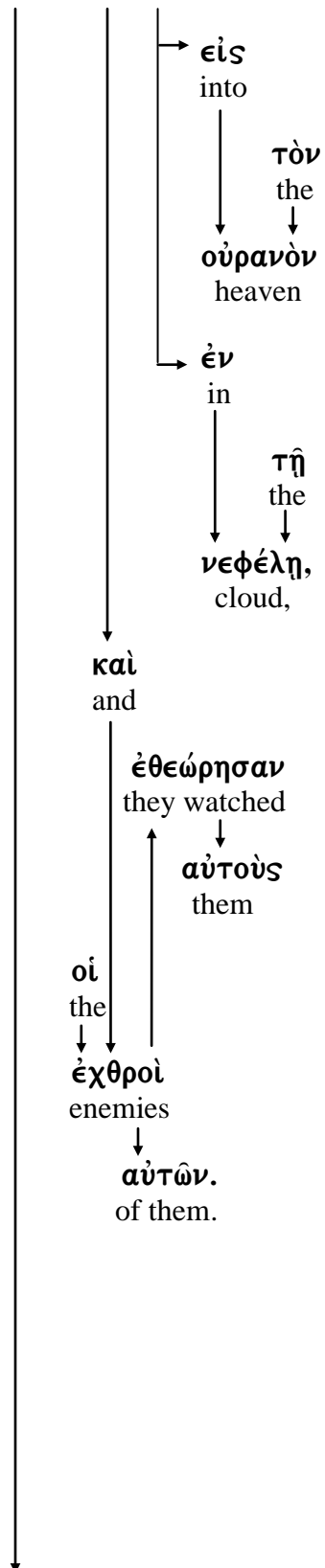
11) cont.



Revelation 11:5-14

Diagram (continued)

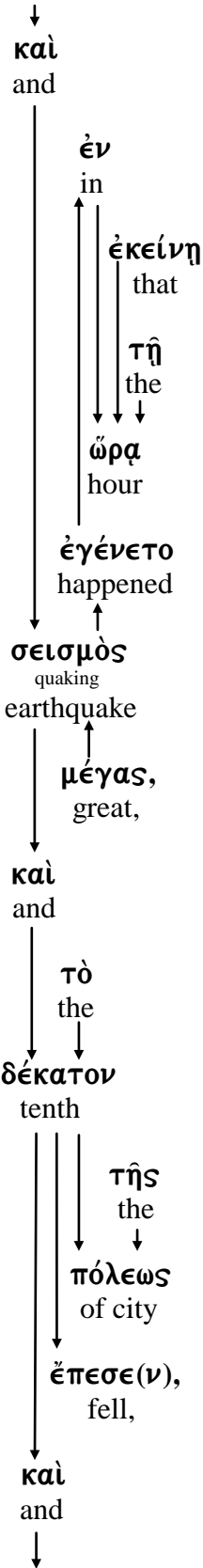
12) cont.



Revelation 11:5-14

Diagram (continued)

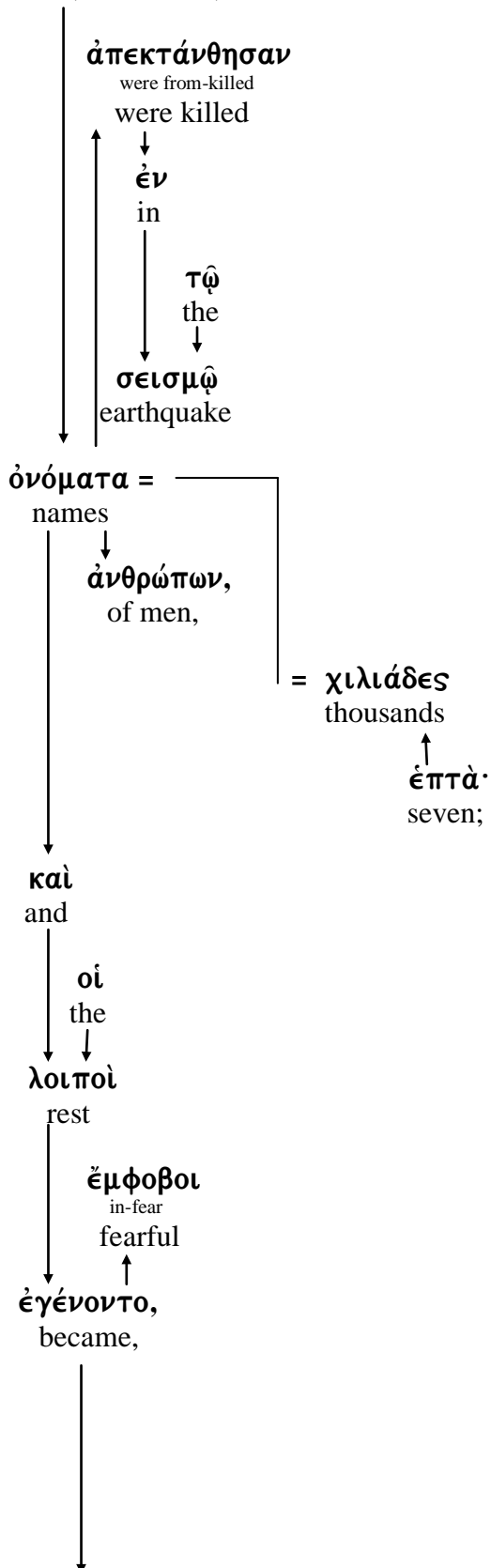
13)



Revelation 11:5-14

Diagram (continued)

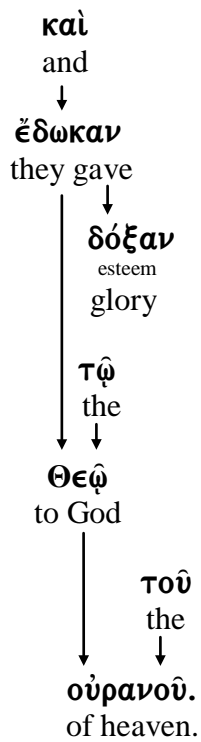
13) cont.



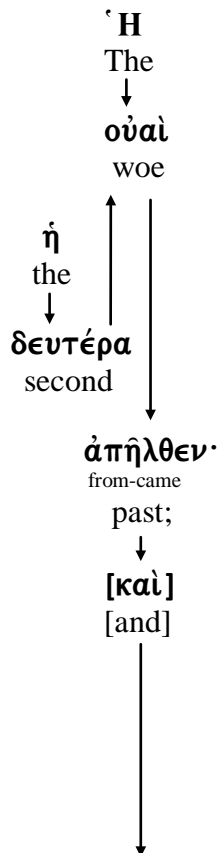
Revelation 11:5-14

Diagram (continued)

13) cont.



14)



Revelation 11:5-14

Diagram (continued)

14) cont.

